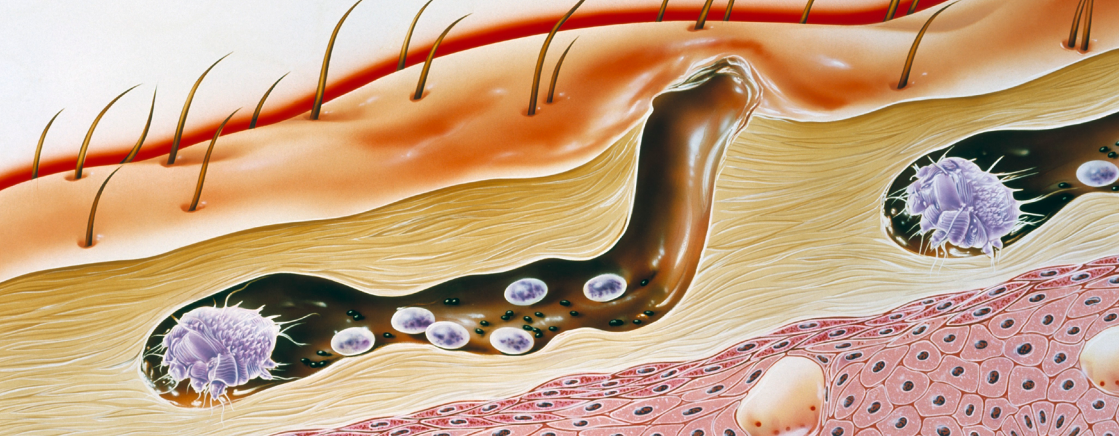




Therapiehinweise zur Scabiesbehandlung

Therapy notes for treating scabies

Указания по лечению чесотки

Skabiyez (uyuz) tedavisine ilişkin terapi bilgileri

تنبیهات علاجیة للعلاج من الجرب

توصیه‌های درمانی در خصوص بیماری جَرَب

CROTAMITEX®

GEL
SALBE
LOTIO

CC
CC

Unser Therapiehinweis ist in folgenden Sprachen erhältlich:

Deutsch, Englisch, Russisch, Türkisch, Arabisch, Persisch

 **gepepharm GmbH**

Inhalt

Deutsch	4
English (Englisch)	6
Русский (Russisch)	8
Türkçe (Türkisch)	10
عربي (Arabisch)	12
فارسی (Persisch)	14

.....
Rückmeldung an eine Gemeinschaftseinrichtung, bitte hier abtrennen.

Bescheinigung zur Vorlage in einer Gemeinschaftseinrichtung

Ich, _____, geb. am _____,
habe den Körper auf Krätze-Milben untersucht bzw. untersuchen lassen.

- ☐ Es liegt kein Krätze-Milbenbefall vor.
- ☐ Es wurde eine Behandlung wegen Krätze-Milben durchgeführt.
Nach ärztlichem Urteil ist eine Weiterverbreitung nicht mehr zu befürchten.

.....
Ort, Datum, Praxisstempel

Therapiehinweise zur Scabiesbehandlung

Liebe Eltern, liebe Patienten,

bei Ihnen oder Ihrem Kind wurde ein Befall mit Krätze-Milben festgestellt und Sie haben von Ihrem Arzt CROTAMITEX verschrieben bekommen. In der Fachsprache nennt man den Befall mit der Krätze-Milbe auch Scabies.

Sicherlich machen Sie sich Sorgen, wie Sie die Plagegeister wieder loswerden. Daher haben wir einige Informationen zusammengestellt, die Ihnen die Hintergründe der Scabies näher bringen sollen und helfen werden, die Anwendung von CROTAMITEX fachgerecht durchzuführen.

Was ist Scabies?

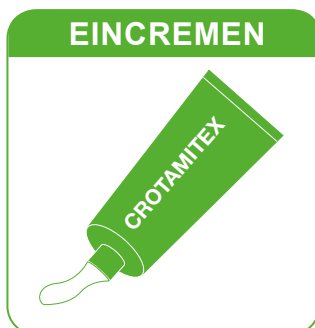
Scabies-Milben sind nur etwa 0,3 - 0,4 mm groß und graben mit ihren starken Kiefern kleine Gänge in die oberste Schicht der menschlichen Haut. Bestimmte Körperregionen, wie z. B. Hände und Füße, Ellenbeugen oder Schambereich, werden dabei von den Milben bevorzugt. An den befallenen Stellen tritt starker Juckreiz auf, besonders nachts in der Bettwärme. Mit bloßem Auge oder einer Lupe kann man unregelmäßige, oft kommaförmige Gänge erkennen. Durch Entzündungsreaktionen und durch Kratzen an den juckenden Stellen entstehen meist länglich geformte Knötchen oder auch Bläschen, die später verkrusten können. Wenn Sie oder Ihr Kind mit Scabies-Milben befallen sind, so ist dies meist nicht die Folge von mangelnder persönlicher Hygiene. Die Parasiten machen keinen Unterschied zwischen Alter, Reinlichkeit oder Stellung des Menschen. Allerdings sind Hygienemaßnahmen sehr wichtig, wenn Sie die Plagegeister dauerhaft entfernen wollen. Hinweise dazu finden Sie weiter unten.

Wie erfolgt die Übertragung von Scabies?

Scabies-Milben werden durch intensiven Hautkontakt von Mensch zu Mensch übertragen. Nach der Übertragung dauert es in der Regel 2 - 6 Wochen, bei Wiederbefall auch weniger, bis erste Zeichen sichtbar werden. Vor allem in Gemeinschaftseinrichtungen, wie z. B. in Schulen, Kindergärten, Kinder-, Senioren- und Pflegeheimen, kann es mitunter zu gehäuftem Auftreten kommen. Dies gilt insbesondere, wenn Schlafstätten gemeinsam genutzt werden. Eine Übertragung durch Bettwäsche, Polster oder Woldecken ist in seltenen Fällen möglich. Milben können außerhalb des Körpers drei bis vier Tage überleben, bei kaltem und feuchtem Klima auch deutlich länger.



ABDUSCHEN
Vor der ersten Behandlung sollten Sie warm baden oder duschen!



EINCREMEN
Tragen Sie die Creme auf dem gesamten Körper auf. Kopf und Gesicht können Sie aussparen.



WIEDERHOLEN
Die Anwendung von CROTAMITEX an den folgenden 3 - 5 Tagen wiederholen.

CROTAMITEX-Präparate haben sich seit vielen Jahren bei der Behandlung von Scabies (Krätze-Milben) international bewährt.

Durch den Milbenbefall kommt es zu Juckreiz auf der Haut, der von den Patienten als sehr unangenehm empfunden wird und wodurch die Patienten zum Kratzen verleitet werden. Durch die milbenabtötende Wirkung von CROTAMITEX wird in der Folge auch der quälende Juckreiz gemindert. Dadurch kann CROTAMITEX möglicherweise auch durch das Kratzen entstehenden Hautreizungen sowie der damit verbundenen Gefahr einer zusätzlichen Hautinfektion wirkungsvoll begegnen. Dies trifft ganz besonders auf Kinder zu, die ihre Haut oft bis zum Bluten aufkratzen.

Crotamiton, der Wirkstoff von CROTAMITEX, zeichnet sich durch seine sehr gute Hautverträglichkeit aus und kann nach vorsichtiger Abwägung auch bei Kindern und Kleinkindern eingesetzt werden.

CROTAMITEX Salbe empfiehlt sich bei Patienten mit normaler und trockener Haut. Sie lässt sich leicht einreiben, schmiert nicht und hinterlässt auch keinen unangenehmen Fettglanz.

CROTAMITEX Lotio lässt sich gut auf der Haut verteilen und eignet sich besonders zur Anwendung auf behaarten Hautpartien. Sie lässt sich bequem auftragen, zieht schnell ein und ist sehr textilfreundlich.

CROTAMITEX Gel enthält Crotamiton in einer im Vergleich zur Salbe und Lotio niedrigeren Konzentration.

Das Gel eignet sich besonders für die Behandlung behaarter Hautpartien. Es zieht sehr schnell in die Haut ein, fettet nicht und wird als angenehm kühl empfunden.

Behandlungsanweisung bei Milbenbefall (Scabies):

- Vor der ersten Behandlung sollten Sie warm baden oder duschen!
- Reiben Sie die gut abgetrockneten betroffenen Hautpartien, insbesondere auch Körperfalten und die Nagelregion, einmal täglich mit CROTAMITEX ein. Vergessen Sie nicht den Geschlechtsbereich und die Fußsohlen! Wichtig für den Behandlungserfolg ist, dass Sie die Anwendung von CROTAMITEX an den folgenden 3 - 5 Tagen wiederholen.
- Sind einzelne Körperpartien nach der Anwendung mit CROTAMITEX mit Wasser in Kontakt gekommen (z. B. durch Händewaschen), müssen Sie CROTAMITEX hier erneut auftragen!
- Wechseln Sie nach dem Einreiben Ihre Kleidung, um eine erneute Infektion durch befallene Kleidungsstücke zu verhindern!
- Wechseln Sie täglich die Bettwäsche! Handtücher sollten zweimal täglich gewechselt werden.
- Verwenden Sie wegen der Ansteckungsgefahr keine Wäsche, Handtücher, Waschlappen, Kissen, Decken, Kämme und andere Utensilien, die auch von weiteren Personen benutzt werden!
- Vermeiden Sie während der Erkrankung längeren Körperkontakt mit anderen Personen, um einer Übertragung der Milben vorzubeugen.

Sorgen Sie dafür, dass auch alle weiteren Personen in Ihrem direkten Umfeld mit CROTAMITEX behandelt werden, um die Übertragung und Verbreitung der Milben und die damit einhergehenden Hautreizungen möglichst schnell und umfassend zu unterbinden.

Therapy notes for treating scabies

Dear Parents and Patients,

You or your child have been diagnosed with having scabies and your doctor has prescribed CROTAMITEX.

You are no doubt worried about how to get rid of the little pests, so we have compiled some information to tell you a bit about what scabies is, and how to apply CROTAMITEX properly.

What is scabies?

Scabies mites are only about 0.3 - 0.4 mm in size and use their strong jaws to burrow under the outer layer of human skin. The mites prefer certain body regions, such as hands and feet, the crooks of the arms or the pubic area. The affected areas are extremely itchy, particularly at night in a warm bed. You can see the irregular, often comma shaped burrow tracks with the naked eye or a magnifying glass. Inflammatory reactions and scratching the itching spots usually results in long bumps or blisters, which can later become encrusted. If you or your child have been attacked by scabies mites, it is usually not a result of a lack of personal hygiene. The parasites do not distinguish between age, cleanliness or rank of the person they attack. Hygiene measures are however very important if you want to get rid of the pests permanently. You will find more information about this below.

How is scabies transmitted?

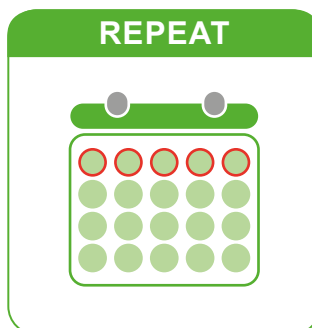
Scabies mites are transmitted by intensive skin contact between humans. After transmission it usually takes two to six weeks before the first signs are visible, though the period can be shorter in cases of re-infestation. Scabies infestations can occur frequently in communal facilities such as schools, kindergartens, retirement and care homes. This is especially the case when beds are shared. In rare cases, transmission is possible via bed linen, pillows or wool blankets. Mites can survive outside the body for three to four days, even longer in a cold and moist climate.



Take a warm bath or shower before the first treatment!



Apply the cream to the whole of your body, but you can leave out your face and hair.



Repeat the application of CROTAMITEX for the next 3 - 5 days.

CROTAMITEX preparations have proven effective for treating scabies internationally and for many years.

Infestation with the mites makes the skin very itchy, which the patient finds very unpleasant and is tempted to scratch. As CROTAMITEX kills the mites it also reduces the distressing itching. CROTAMITEX can possibly also effectively combat skin irritations caused by scratching, and the associated risk of secondary skin infection. This is especially true in the case of children, who often scratch their skin till it bleeds.

Crotamiton, the active ingredient in CROTAMITEX, is noted for its very good skin tolerance and can, after careful consideration, be used for children and infants.

CROTAMITEX Ointment is recommended for patients with normal and dry skin. It is easy to rub in, does not smear or leave an unpleasant oily shine.

CROTAMITEX Lotion can be easily applied to the skin and is especially suitable for use on hairy parts of the body. It is comfortable to apply, is quickly absorbed, and very textile friendly.

CROTAMITEX Gel contains a lower concentration of crotamiton than the ointment and lotion.

The gel is particularly suitable for treating hairy skin.

It is very quickly absorbed by the skin, is non greasy and feels agreeably cool.

Instructions for treating scabies:

- Take a warm bath or shower before the first treatment!
- Ensure the affected body parts are properly dry, especially folds in the skin and around the nails, then rub with CROTAMITEX once a day. Do not forget the genital area and the soles of the feet! For the treatment to be successful, it is necessary to apply CROTAMITEX again for the next 3 - 5 days.
- If individual parts of the body come into contact with water after the application of Crotamitex (e.g. when washing your hands), you must apply CROTAMITEX to them again!
- Change your clothing after applying CROTAMITEX in order to avoid reinfection from infested articles of clothing!
- Change your bed linen daily! Towels should be changed twice a day.
- Due to the risk of contagion, do not use any linen, towels, flannels, pillows, blankets, combs and other items used by other people!
- Whilst you have scabies you must avoid sustained body contact with other persons in order to prevent transmitting the mites.

Make sure that all other persons in your immediate environment are treated with Crotamitex to prevent transmission and spreading of the mites and associated skin irritation as quickly and comprehensively as possible.

Указания по лечению чесотки

Дорогие родители, дорогие пациенты!

У вас или у вашего ребенка обнаружены чесоточные клещи и врач прописал CROTAMITEX. На профессиональном медицинском языке это также называется чесоткой (Scabies).

Наверняка вы задумываетесь о том, как бы избавиться от этих клещей. Поэтому мы собрали некоторую информацию, которая позволит больше узнать о чесотке и поможет правильно применять крем CROTAMITEX.

Что такое чесотка?

Размер чесоточных клещей составляет примерно 0,3 – 0,4 мм, они своими сильными челюстями роют маленькие ходы в верхнем слое человеческой кожи. Клещи могут поражать любые участки кожи, но чаще всего встречаются на руках и ногах, на локтях и в промежности. Клещи вызывают сильный зуд, усиливающийся по ночам. Невооруженным глазом или под лупой можно увидеть проделанные в коже ходы, часто по форме похожие на запятую. Вследствие воспалительной реакции и расчесывания зудящих мест образуются узелки продолговатой формы или также пузырьки, позже покрывающиеся струпьями. Если у вашего ребенка есть чесоточные клещи, это в большинстве случаев не является следствием недостаточной личной гигиены. Паразиты не имеют предпочтений по возрасту, чистоте или положению человека. Но гигиенические мероприятия очень важны, если вы хотите раз и навсегда избавиться от этих мучителей. Информация по этому поводу приведена ниже.

Как переносится чесотка?

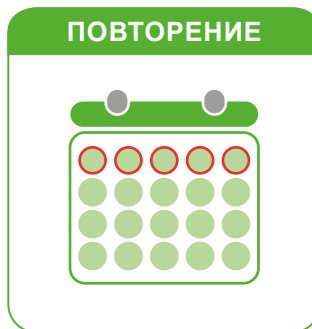
Чесоточные клещи переносятся при интенсивном контакте кожных покровов от человека к человеку. После передачи первые признаки заражения как правило становятся заметными через 2 - 6 недель, а при повторном заражении быстрее. Чесотка чаще появляется в публичных заведениях, например, в школах, детских садах, детских домах и домах престарелых. Это особенно касается тех случаев, когда разные люди делят одну постель. В редких случаях перенос возможен через постельное белье, подушки или шерстяные одеяла. Клещи могут жить вне пределов тела в течение трех – четырех дней, в холодном и влажном климате существенно дольше.



При первой обработке следует принять теплую ванну или душ!



Нанесите крем на все тело. Крем можно не наносить на голову и лицо.



Повторить обработку кремом CROTAMITEX в следующие 3 - 5 дней.

Препараты CROTAMITEX уже давно доказали свою эффективность в международном масштабе при лечении чесотки.

Вследствие заражения чесоточными клещами возникает раздражение кожи, которое пациенты воспринимают как очень неприятное, кожа расчесывается. CROTAMITEX уничтожает клещей и мучительный зуд уменьшается. Таким образом, CROTAMITEX может влиять и на возникшее вследствие расчесывания раздражение кожи, а также связанную с этим опасность дополнительной кожной инфекции. Это, в частности, касается детей, которые зачастую расчесывают кожу до крови.

Crotamiton, активное вещество средства CROTAMITEX, отличается очень хорошей переносимостью со стороны кожи и может согласно осторожной оценке применяться в том числе и для детей, начиная с младшего возраста.

Мазь CROTAMITEX рекомендуется использовать для пациентов с нормальной и сухой кожей. Она легко втирается, не мажется и не оставляет неприятного жирного блеска.

Лосьон CROTAMITEX хорошо наносится на кожу и подходит в особенности для применения на частях тела с волосным покровом. Он хорошо наносится, быстро впитывается и не загрязняет одежду.

Гель CROTAMITEX содержит Crotamiton в более низкой по сравнению с мазью и лосьоном концентрации.

Гель в особенности подходит для обработки частей тела с волосным покровом. Он очень хорошо впитывается в кожу, не делает ее жирной и воспринимается приятно прохладным.

Информация по лечению чесотки (Scabies):

- При первой обработке следует принять теплую ванну или душ!
- Втирайте CROTAMITEX в хорошо высушенные зараженные участки кожи, в частности также в складки кожи и область ногтей, один раз в день. Не забывайте обрабатывать область половых органов и подошвы стоп! Важным для успеха лечения является применение CROTAMITEX в следующие 3-5 дней без перерывов.
- Если отдельные части тела после обработки средством CROTAMITEX соприкасаются с водой (например, при мытье рук), на них следует повторно нанести CROTAMITEX!
- После втирания средства поменяйте одежду, чтобы предотвратить повторное инфицирование от зараженной клещами одежды.
- Ежедневно меняйте постельное белье! Полотенца следует менять два раза в день.
- Из-за опасности заражения не пользуйтесь бельем, полотенцами, губками, подушками, одеялами, расческами и другими принадлежностями, которыми пользуются и другие люди!
- Во время заболевания избегайте продолжительного физического контакта с другими лицами, чтобы предотвратить перенос клещей.

Позаботьтесь о том, чтобы произвести обработку средством CROTAMITEX всех людей в своем окружении, чтобы по возможности быстрее и комплексно предотвратить перенос и распространение клещей и, как следствие, раздражения кожи.

Skabiyez (uyuz) tedavisine ilişkin terapi bilgileri

Sevgili Ebeveynler, Sevgili Hastalar,

Sizde veya çocuğunuzda uyuz akarları istilası tespit edilmiş olup doktorunuz tarafından CROTAMITEX reçete edilmiştir. Uyuz akarlar istilasının teknik jargondaki adı skabiyezdır.

Bu zararlılardan nasıl kurtulacağınızı mutlaka düşünüyorsunuzdur. Bu nedenle sizin için skabiyezin (uyuz) sebeplerini ayrıntılı olarak açıklayan ve CROTAMITEX kreminin nizami kullanımında yardımcı olan bazı bilgileri derledik.

Skabiyez nedir?

Yaklaşık 0,3 - 0,4 mm büyüklüğünde olan skabiyez akarları güçlü çeneleriyle insan cildinin en üst tabakasında küçük tüneller açar. El, ayak, dirsek ve edep yerleri gibi vücut bölgeleri bu böceklerin özellikle tercih ettiği yerlerdir. Uyuz olan bölgelerde özellikle geceleri şiddetli kaşıntı oluşur. Çıplak gözle veya mercek yardımıyla düzensiz ve genellikle virgül şeklinde tüneller görülebilir. İltihap reaksiyonları ve kaşıma sonucu genellikle uzunlamasına düğümler ve kabarcıklar oluşur ve bunlar daha sonra kabuk bağlayabilir. Siz veya çocuğunuz uyuz akarları istilasına uğradıysanız bu durum genellikle şahsi hijyen tedbirlerinin eksikliğinden kaynaklanmaz. Hastalığa yol açan parazitler genç, yaşlı, temiz, toplumsal tabaka farkı gözetmez. Fakat bu davetsiz misafirlerden kesin olarak kurtulmak istiyorsanız mutlaka temizlik kurallarına uymanız gerekmektedir. Bununla ilgili açıklamalar aşağıdadır.

Uyuz nasıl bulaşır?

Skabiyez akarları yoğun cilt teması ile insandan insana bulaşır. Bulaştıktan sonra genelde 2 - 6 hafta içerisinde, tam iyileşmemiş uyuzun tekrar nüksetmesi halinde ise daha kısa sürede ilk belirtiler ortaya çıkar. Okul, kreş, çocuk, yaşlı ve bakım yurdu gibi insanların toplu bulunduğu kurumlarda uyuz hastalığı daha sık görülebilir. Bu husus özellikle ortak kullanılan yatakhaneler için geçerlidir. Bulaşma nadir durumlarda nevresim, yastık ve yün battaniye ile de gerçekleşebilir. Parazitler vücut dışında üç dört gün, soğuk ve nemli iklimlerde ise daha uzun süre hayatta kalabilirler.



DUŞ ALMAK

İlk tedaviden önce sıcak duş almalı veya banyo yapmalısınız!



KREMLEMEK

Kremi vücudunuzun tamamına sürünüz. Kafa ve yüz kısmını boş bırakabilirsiniz.



TEKRARLAMAK

CROTAMITEX kullanımını sonraki 3 - 5 günde tekrarlayınız.

CROTAMITEX müstahzarları skabiyez (uyuz akarları) tedavisinde uzun yıllardır uluslararası olarak başarı göstermektedir.

Akar istilası nedeniyle deride kaşıntı oluşmakta, bu da hastaları rahatsız etmekte ve kaşımaya zorlamaktadır. CROTAMITEX'in akarları öldürücü etkisi sayesinde ıstıraplı kaşıntı da azalacaktır. CROTAMITEX bu sayede kaşıma nedeniyle oluşan cilt tahrişlerine ve bununla bağlantılı bir cilt enfeksiyonuna etkili şekilde karşı koyabilir. Bu özellikle derilerini kanayana kadar kaşıyan çocuklar için geçerlidir.

CROTAMITEX'in etkin maddesi olan krotamiton çok iyi bir cilt uyumluluğuna sahiptir ve dikkatli bir değerlendirmeden sonra çocuk ve bebeklerde de kullanılabilir.

CROTAMITEX losyon normal ve kuru cilde sahip hastalar için önerilir. Kolayca sürülür, yağlanmaz ve rahatsız edici yağ parlaklığı bırakmaz.

Лосьон CROTAMITEX cilde iyi şekilde dağıtılabilir ve özellikle kılıklı deri bölgelerinde kullanım için uygundur. Rahat bir şekilde uygulanır, hızlı emilir ve tekstil dostudur.

CROTAMITEX jel merhem ve losyona oranla daha düşük konsantrasyonda krotamiton içerir. Jel özellikle

kılıklı deri bölgelerinde kullanım için uygundur.

Çok hızlı emilir, yağlanmaz ve ferahlatıcı bir rahatlık sağlar.

Akar istilasında (skabiyez) tedavi uyarısı:

- İlk tedaviden önce sıcak duş almalı veya banyo yapmalısınız!
- İyice kurulanmış deri bölgelerine, özellikle vücut kıvrımları ve tırnak bölgesinde günde bir kez CROTAMITEX uygulayınız. Edep yerini ve ayak tabanlarını unutmayınız! Tedavinin başarılı olabilmesi için CROTAMITEX uygulamasını takip eden 3-5 günde tekrarlayınız.
- Münferit vücut bölgelerinin CROTAMITEX uygulaması sonrasında su ile temas etmesi (ör. elleri yıkarken) durumunda CROTAMITEX yeniden uygulanmalıdır!
- İstilaya uğramış kıyafetler nedeniyle yeniden enfeksiyona uğramamak için uygulama sonrasında kıyafetlerinizi değiştiriniz!
- Yatak takımlarınızı günlük olarak değiştiriniz! Havlular günde iki kez değiştirilmelidir.
- Bulaşma tehlikesi nedeniyle başkaları tarafından da kullanılan giysi, el havlusu, temizlik bezleri, yastıklar, örtüler, taraklar ve başka eşyaları kullanmayınız!
- Hastalık sırasında akarların bulaşmasını önlemek için başka kişilerle uzun süreli beden temasından kaçınınız.

Akarların bulaşması ve yayılması ile bununla birlikte ortaya çıkan cilt tahrişlerini olabildiğince hızlı ve kapsamlı olarak engelleyebilmek için yakın çevrenizdeki kişilerin de CROTAMITEX ile tedavi edilmesini sağlayınız.

تنبيهات علاجية للعلاج من الجرب

أعزائي الوالدين، أعزائي المرضى،

تبين وجود القارمة الجربية لديكم أو لدى طفلكم، ووصف لكم الطبيب عقار CROTAMITEX لعلاج. ويطلق في اللغة العلمية المتخصصة على الفارما الجربية أيضاً مصطلح "الجرب".

وبالتأكيد أنت مهوم بكيفية التخلص مرة أخرى من هذه الطفيليات المزعجة. لهذا قمنا بجمع بعض المعلومات التي تهدف إلى تعريفك أكثر بخلفيات الجرب وتساعدك على استخدام دهان بيرميثرين بيومو (CROTAMITEX) بالشكل المطلوب.

ما هو الجرب؟

يبلغ حجم قارمة الجرب حوالي 0,3 - 0,4 ملليمتر فقط وتقوم باستخدام أنيابها القوة بحفر ممرات صغيرة في أعلى طبقة بجلد الإنسان. وتفضل هذه القارمة بشكل خاص مناطق معينة في جسم الإنسان، مثل اليدين والأقدام والمرفق ومناطق عورة الإنسان. ويؤدي هذا إلى حدوث حكة شديدة في الأماكن المصابة، خاصة في الليل في دفاء السرير. ويمكن للإنسان التعرف بالعين المجردة أو بعدسة مكبرة هذه الممرات التي تبدو على شكل فواصل صغيرة. وبسبب ردات الفعل على الالتهاب وكذلك الحكة بالمواقع التي تسبب الهرش تظهر غالباً عُقيدات ذات شكل طولي أو بثرات بها تجمعات دموية. إذا أصبت أنت أو طفلك بفارمة الجرب فلا يكون هذا عادة نتيجة نقص في النظافة الشخصية. فهذه الطفيليات لا تفرق بين عمر أو نظافة أو مكانة الإنسان. ومع ذلك فإن تدابير النظافة ذات أهمية كبيرة إذا كانت لديك رغبة في التخلص من هذه الطفيليات المزعجة بشكل مستمر. يمكنك معرفة المزيد من هذه التنبيهات في هذا المنشور.

كيف ينتقل الجرب؟

تنتقل قارمات الجرب بسبب الاحتكاك الكثيف بين إنسان وإنسان آخر. وبعد الانتقال يحتاج الأمر إلى فترة 2 - 6 أسابيع، وعند إعادة الإصابة به إلى فترة أقل، حتى تظهر الأعراض الأولى للإصابة. ويمكن أن تظهر هذه الطفيليات بشكل كبير في التجمعات بشكل خاص، مثل المدارس ورياض الأطفال ودور رعاية وتمريض الأطفال أو كبار السن. ويحدث هذا بشكل خاص عند تقاسم مكان النوم مع الآخرين. أما الانتقال عن طريق مفروشات السرير أو البولستر أو الأغطية القطنية فقد يحدث في حالات نادرة. حيث يمكن أن تعيش قارمات الجرب خارج جسم الإنسان لثلاثة أو أربعة أيام، وقد تزيد المدة بوضوح أيضاً عند وجود مناخ رطب أو بارد.



قم بتكرار دهان CROTAMITEX لمدة 3 - أيام تالية.

قم بوضع الدهان على كامل الجسم. ويمكنك استثناء الرأس والوجه من هذا.

قبل أول معالجة ينبغي عليك الاستحمام بماء دافئ!

حافظت مستحضرات CROTAMITEX منذ سنوات طويلة على سمعتها عالمياً في علاج الجرب (قارمات الجرب).

تتسبب الإصابات بقارمات الجرب في حدوث حكة بالجلد، حيث ينتاب المريض شعور غير مريح على الإطلاق وهو ما يتسبب في حدوث خدوش وحكات لديهم. وبفضل التأثير القاتل لقارمات الجرب يعمل مستحضر CROTAMITEX على تخفيف الحكة الجلدية أيضاً. وبهذا يمكن لمستحضر CROTAMITEX مقاومة التهيج الذي يظهر بالجلد وبالتالي أيضاً يواجه بفاعلية الخطر المرتبط به المتمثل في حدوث عدوى إضافية بالجلد. وينطبق هذا بشكل خاص تماماً على الأطفال الذين قد يحكون جلدهم لدرجة نزف الدم منه.

وتتميز مادة كروتاميتون وهي المادة الفعالة في مستحضر CROTAMITEX بالتوافق الجيد مع الجلد كما يمكن استخدامها أيضاً بعد عملية تقدير للمخاطر مع الأطفال والأطفال الصغار.

CROTAMITEX Salbe يُنصح به للمرضى ذوي البشرة العادية أو الجافة؛ حيث يمكن تدليكه ودهانه بسهولة ولا يترك أثراً دهنياً غير مريح.

CROTAMITEX Lotio يسهل توزيعه على الجلد ويناسب بشكل خاص أجزاء البشرة التي يوجد بها شعر؛ حيث يسهل وضعه بشكل مريح ويتوزع بشكل سريع ويتواءم جداً مع المنسوجات.

CROTAMITEX Gel يحتوي مقارنة مع الدهون (Lotio) أو المرهم (Salbe) على تركيز أقل من مادة كروتاميتون. وبهذا يتناسب هذا الجيل (Gel) بشكل

خاص مع الأجزاء المشعرة بالجسم؛ حيث يدخل البشرة بشكل سريع ولا يكون دهون ويمنح شعوراً بارداً مريحاً.

توجيهات المعالجة عند الإصابة بقارمات الجرب (الجرب):

- قبل أول معالجة ينبغي عليك الاستحمام بماء دافئ!
- قم بدهان الأماكن المصابة المجففة جيداً، خاصة تجاعيد الجسم ومنطقة الأظافر، مرة واحدة يومياً بمستحضر CROTAMITEX. لا تنس أيضاً منطقة الأعضاء التناسلية وباطن الأقدام! ومن المهم في المعالجة بمستحضر CROTAMITEX أن تكرر استخدامه في الـ 3 - 5 أيام التالية.
- وإذا لامست بعض أجزاء الجسم الماء بعد استخدام CROTAMITEX (بسبب غسل الأيدي مثلاً) فيجب وضع CROTAMITEX عليها من جديد.
- قم بتبديل ملابسك بعد وضع الدهان حتى تتجنب حدوث عدوى جديدة بسبب قطع الملابس التي لامستها العدوى.
- قم بتغيير مفروشات السرير كل يوم! كما ينبغي تبديل مناديل التجفيف مرتين يومياً.
- من أجل تجنب خطر العدوى لا تستخدم أي ملابس أو مناديل أو أغطية ملابس أو وسائد أو أغطية أو أمشاط أو أي متعلقات أخرى يقوم آخرون باستخدامها أيضاً.
- تجنب خلال فترة الإصابة بالمرض الاحتكاك الجسدي الطويل بالآخرين لتفادي انتقال العدوى به.

نرجو العناية بأن يخضع جميع الأشخاص الآخرون في المحيط المباشر لك للعلاج بمستحضر CROTAMITEX من أجل منع انتشار قارمات الجرب وبالتالي السيطرة بأسرع وقت ممكن بشكل شامل على الالتهابات الجلدية الواقعة.

تأثیر ترکیبات کروتامیتکس از سال‌ها پیش در درمان گال در سطح بین‌المللی به اثبات رسیده است.

هجوم این انگل تحریک پوست را سبب می‌شود که برای بیمار بسیار نامطلوب است و او را به خاراندن ترغیب می‌کند. با از بین رفتن این انگل توسط کروتامیتکس تمایل به خاراندن نیز کاهش می‌یابد. به این ترتیب، کروتامیتکس می‌تواند در برابر التهاب پوستی ناشی از خارش و نیز خطر ابتلا به عفونت ثانویه در نتیجه خاراندن به طور مؤثری مقابله کند.

این مورد به ویژه در مورد کودکان صادق است چون آنقدر به خاراندن ادامه می‌دهند تا خون سرازیر شود.

کروتامیتون یعنی ماده مؤثر کروتامیتکس با پوست بسیار سازگار است و می‌تواند با محاسبه دقیق دوز مصرفی برای کودکان و اطفال نیز تجویز شود.

مصرف پماد کروتامیتکس به افراد دارای پوست معمولی تا خشک توصیه می‌شود. استعمال این پماد آسان است، ذوب نمی‌شود و لکه چربی نامطلوبی بر جا نمی‌گذارد.

محلول کروتامیتکس به راحتی بر روی پوست پخش می‌شود و بسیار مناسب بیمارانی است که مو در سطح پوست خود دارند. استعمال آن آسان است، به راحتی جذب پوست می‌شود و موجب خرابی لباس‌های فرد نمی‌شود.

ژل کروتامیتکس در مقایسه با پماد و محلول آن، حاوی درصد کمتری کروتامیتون می‌باشد. ژل کروتامیتکس نیز برای درمان نقاط

پرموی بدن مناسب است.

این ژل به سرعت از طریق پوست جذب می‌شود، نمی‌ماسد و خنکی مطلوبی بر جای می‌گذارد.

توصیه‌های درمانی در صورت ابتلا به گال (یا جَرَب)

- اولین بار قبل از استعمال پماد باید استحمام کرد با دوش گرفت.
- پماد کروتامیتکس را روزی یکبار به خوبی روی پوست که کاملاً خشک کرده‌اید و به ویژه در نقاطی که چین و چروک پوستی وجود دارد و ناخن‌ها بمالید. ناحیه تناسلی و نشیمن و پاشنه‌های پا فراموش نشوند! نکته مهم در مورد این دارو، استعمال آن به مدت ۳ الی ۵ روز متوالی است.
- اگر بعد از استعمال پماد، بخش‌هایی از بدن در تماس با آب قرار گرفت (مثلاً در شستشوی دست‌ها) باید مجدداً از پماد استفاده نمایید.
- پس از استعمال پماد، لباس خود را تعویض کنید تا از انتقال عفونت احتمالی از طریق لباس‌ها جلوگیری شود!
- لباس‌های خود را هر روز تعویض کنید! حوله‌های دست خشک کنی باید روزی دوبار تعویض شوند.
- به منظور جلوگیری از سرایت بیماری از استفاده از البسه، حوله، دستمال، بالش، پتو، شانه و وسایل شخصی دیگران خودداری نمایید!
- حین بیماری از تماس بدنی با افراد دیگر اجتناب کنید.

دقت داشته باشید که اطرافیان شما نیز با کروتامیتکس درمان شوند تا از انتقال و انتشار این انگل به دیگر افراد و عوارض پوستی ناشی از آن با سرعت هر چه بیشتر و به طور کامل جلوگیری گردد.

توصیه‌های درمانی در خصوص بیماری جَرَب

والدین عزیز، بیمار عزیز

متوجه می‌شوید که خودتان یا فرزندتان مورد حمله کنه گال قرار گرفته‌اید و پزشک برایتان داروی کروتامیتکس (CROTAMITEX) تجویز کرده است. در اصطلاح تخصصی به این بیماری (که در اثر هجوم کنه گال ایجاد می‌شود) گال هم گفته می‌شود.

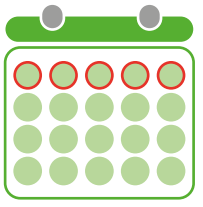
بدون تردید نگران این هستید که چگونه از این انگل خود را رهایی دهید. به همین منظور به ارائه اطلاعاتی در این باره پرداخته‌ایم که شما را با زمینه‌های این بیماری آشنا کرده و به شما در طریقه مصرف صحیح کرم پرمترین ۵ درصد کمک می‌کند.

گال (یا جَرَب) چیست؟

کنه مولد گال حشره‌ای به طول ۰/۳ الی ۰/۴ میلی‌متر است که با آرواره‌های قوی خود کانال‌هایی در لایه زیرین پوست فرد حفر می‌کند. این حشره نقاط خاصی از بدن مانند دست‌ها، پاها، آرنج یا ناحیه تناسلی و نشیمن‌گاه را به نقاط دیگر ترجیح می‌دهد. در مناطق مورد حمله حشره خارش شدید به ویژه شب‌ها و در بستر بروز می‌کند. کانال‌های ناظم و ویرگول‌مانند توسط این حشره را می‌توان با چشم غیر مسلح و یا ذره‌بین مشاهده کرد. به دلیل واکنش التهابی و خراش‌هایی که در اثر خاراندن ایجاد می‌شوند پوست خشک و سخت شده، یا تاول‌هایی ایجاد می‌شوند که به مرور سخت و خشک می‌شوند. چنانچه خود یا فرزندتان مورد هجوم این حشره واقع شدید، این به معنای عدم رعایت بهداشت نیست. برای این انگل سن، پاکیزگی یا جایگاه افراد فرقی ندارد. با این وجود رعایت بهداشت برای رهایی دایمی از این انگل بسیار مهم است. در زیر به نکاتی در این خصوص اشاره می‌شود.

این بیماری چگونه منتقل می‌شود؟

این انگل از طریق تماس پوستی از فردی به فرد دیگر منتقل می‌شود. پس از انتقال انگل به ۲ تا ۶ هفته -و در صورت عود مجدد- علائم به زمان کمتری- برای بروز علائم لازم است. به ویژه در اماکن عمومی مانند مدارس، مهد کودک‌ها، خانه‌های کودکان یا خانه‌های سالمندان و شیوع آن بیشتر است. این امر به خصوص در صورت استفاده از بستر مشترک بیشتر مشاهده می‌شود. انتقال این انگل از طریق ملافه، بالش یا پتوی پشمی نیز در برخی موارد ممکن است. این حشره در خارج از محیط بدن بین ۳ الی ۴ روز و در آب و هوای سرد زمان طولانی‌تری زنده می‌ماند.

مصرف کرم	تکرار	دوش گرفتن
		
به مصرف کرم ۳ تا ۵ روز متوالی ادامه دهید.	کرم را به جز سر و صورت به تمام سطح بدن بمالید.	قبل از اولین مصرف باید دوش بگیرید یا استحمام کنید!

Praxis- / Apothekenstempel

Hinweis: Der Inhalt dieser Broschüre dient ausschließlich der Information und kann keinesfalls die ärztliche Beratung ersetzen. Bei speziellen Fragen suchen Sie bitte den Arzt auf.



Josef-Dietzgen-Straße 3 • D-53773 Hennef
Telefon 02242 - 8740-200 • Telefax 02242 - 8740-299
www.gepepharm.de

